

21972A0722(04)

1972.12.31.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 300/281

KIEGÉSZÍTŐ MEGÁLLAPODÁS

az Európai Gazdasági Közösség és a Svájci Államszövetség között 1972. július 22-én létrejött megállapodásnak a Liechtensteini Hercegségre való érvényességéről

AZ EURÓPAI GAZDASÁGI KÖZÖSSÉG,

A SVÁJCI ÁLLAMSZÖVETSÉG,

A LIECHTENSTEINI HERCEGSÉG,

mivel az 1923. március 29-i szerződéssel a Liechtensteini Hercegség és Svájc vámuniót alkot, és mivel ez a szerződés nem ruházza fel a Liechtensteini Hercegségre vonatkozó érvénnyel az Európai Gazdasági Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, 1972. július 22-én aláírt megállapodás valamennyi rendelkezését;

mivel a Liechtensteini Hercegség kifejezte óhaját, hogy az említett megállapodásnak valamennyi rendelkezése alkalmazandó legyen rá is,

A KÖVETKEZŐKBEN ÁLLAPODTAK MEG:

1. cikk

Az Európai Gazdasági Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, 1972. július 22-én aláírt megállapodás hasonlóképpen alkalmazandó a Liechtensteini Hercegségre.

2. cikk

A Liechtensteini Hercegség képviselheti érdekeit egy képviselő által a közös bizottság svájci küldöttségében az 1. cikkben említett megállapodás végrehajtása céljából, a megállapodás a Közösség és Svájc közötti kétoldalú jellegének módosulása nélkül.

3. cikk

Ezt a kiegészítő megállapodást Svájc, a Liechtensteini Hercegség és a Közösség saját eljárásaikkal összhangban fogadja el. Ez a kiegészítő megállapodás az 1. cikkben említett megállapodással azonos napon lép hatályba és addig alkalmazandó, amíg az 1923. március 29-i szerződés hatályban marad.

Udfærdiget i Bruxelles, den toogtyvende juli nitten hundrede og tooghalvfjerds.

Geschehen zu Brüssel am zweiundzwanzigsten Juli neunzehnhundertzweiundsiebzig.

Done at Brussels on this twenty-second day of July in the year of one thousand nine hundred and seventy-two.

Fait à Bruxelles, le vingt-deux juillet mil neuf cent soixante-douze.

Fatto a Bruxelles, il ventidue luglio millenovecentosettantadue.

Gedaan te Brussel, de tweeëntwintigste juli negentienhonderdtweeënzeventig.

Utferdiget i Brussel, tjueandre juli nitten hundre og syttito.

På Rådet for De europæiske Fællesskabers vegne

Im Namen des Rates de Europäischen Gemeinschaften

In the name of the Council of the European Communities

Au nom du Conseil des Communautés européennes

A nome del Consiglio delle Comunità europee

Namens de Raad van de Europese Gemeenschappen

For Rådet for De Europeiske Fællesskap



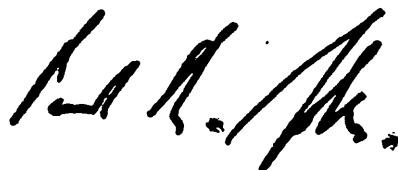
Jean-François Deniau

F. A. Willemsen

Für die Schweizerische Eidgenossenschaft

Pour la Confédération suisse

Per la Confederazione svizzera



Paul H. Schmitter

Für das Fürstentum Liechtenstein

